

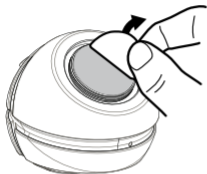


HSG 304VBT

Quickstart guide

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

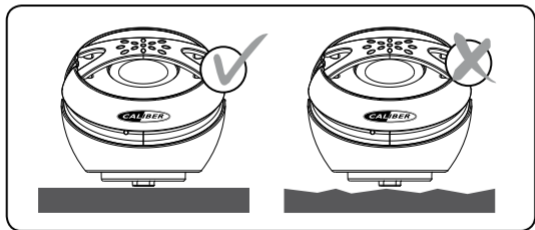
GEL PAD



Remove the protective paper at the bottom of the device to reveal the rubber stand.

Note:

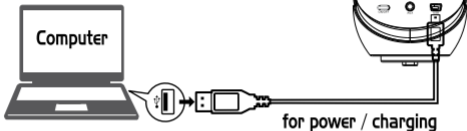
1. Don't throw away the protective paper; please stick it on when using a mounting socket or when not in use.
2. Use a wet finger to clean any dust off the pad.



A vibration speaker transmits vibrations to surfaces - such as the table - to create sound. Always place it on a smooth surface to get a rich, full sound.

POWER CABLE

USB to mini USB cable (included)



AUDIO INPUT CABLE

Jack to jack cable (included)





Information

- Rechargeable battery with charging option through USB cable (cable included)
- Optional cable connection by AUX-in (cable included)
- Operating range up to 10 meters (Bluetooth)
- Hands-free with mobile phone (built-in microphone)
- Bluetooth version 2.1

Power ON/OFF

- Press and hold the ON/OFF button to turn ON.
- Press and hold ON/OFF again to turn OFF.

It will turn OFF automatically without being paired and line in for 10 minutes.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium-ion battery. For the first time; charge the battery for 8 hours. There is no risk of overcharging. The unit is charged by connecting the unit to a USB port of a computer or a USB adapter with a 5v-1000mA output.

The unit will operate without the wire connection by using the lithium-ion battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Battery indication

- ◀◀ and ▶▶ blinking > Needs charging
- ◀◀ and ▶▶ blinking > Charging (when USB connected)
- ◀◀ and ▶▶ ON > Charged (when USB connected)

Bluetooth connection

- Press and hold the "ON/OFF" button until you hear a tone - CONTINUE TO HOLD the "ON/OFF" button until you hear TWO more quick tones. The speaker is now in pairing mode and can be found.
- Set your Bluetooth device to "Search" using the devices' Bluetooth menu.
- Choose 'Bluetooth' from the list. If required, confirm the pairing with the passkey "0000".
- When the devices are paired, the speaker will give ONE audible tone.

If pairing is not successful within 2 min., the speaker will search for the last paired device.

Light indication

- ▶▶ blinking > In pairing mode
- ▶▶ ON > Paired to Device or connected by AUX-in wire

Controls (when connected by Bluetooth)

Music playback

- Short press ◀◀ > Previous song
- Short press ▶▶ > Next song
- Short press ▶▶▶ > Play / Pause
- Long press ◀◀ (-) > Decrease volume
- Long press ▶▶ (+) > Increase volume

Handsfree function

When you make or get a call from your mobile phone the call will (subject to phone settings) automatically be transferred to the speaker.

- Short press ▶▶▶ > Answer / end call
- Long press ▶▶▶ > Reject call

Information

- batterie rechargeable avec chargement par câble USB (câble inclus)
- câble de connexion optionnel par entrée AUX (câble inclus)
- périmètre opérationnel de 10 mètres (Bluetooth)
- kit mains libres avec téléphone portable (micro intégré)
- Bluetooth version 2.1

Power ON/OFF

- Appuyez et maintenez la touche ON/OFF enfoncée pour la mise en marche.
- Appuyez et maintenez de nouveau la touche ON/OFF enfoncée pour éteindre l'appareil.

L'appareil s'éteindra automatiquement s'il n'est pas couplé et est allumé depuis 10 minutes.

Chargement de la batterie

L'appareil a une batterie au lithium-ion rechargeable intégrée. La 1^{ère} charge prendra environ 8 heures. Il n'y a aucun risque de surcharge. Le chargement de la batterie se fait grâce au câble USB connecté sur un ordinateur ou adaptateur USB avec une sortie 5v-1000mA.

Une fois chargé, l'appareil fonctionnera sans fil grâce à sa batterie au lithium-ion. La durée de vie de la batterie dépendra de l'utilisation. Une musique fortement chargée en basses utilisera plus d'énergie.

Indications relatives à la batterie

- ⏪ et ⏩ clignote > doit être rechargé
- ⏪ et ⏩ clignote > se charge (lorsque connecté par USB)
- ⏪ et ⏩ ON > chargé (lorsque connecté par USB)

Connexion Bluetooth

- Appuyez et maintenez la touche "ON/OFF" enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un petit son - **MAINTENEZ LA PRESSION SUR LA TOUCHE "ON/OFF"** jusqu'à ce que vous entendiez DEUX petits sons brefs. Le haut parleur est maintenant en mode "couplage" et peut être détecté.
- Mettre votre appareil Bluetooth en mode recherche depuis le menu bluetooth de votre appareil.
- Choisissez "Bluetooth" parmi la liste. Si nécessaire, confirmez le couplage avec le code "0000".
- Lorsque les appareils sont couplés vous entendrez un son significatif émis par le haut parleur.

Si le couplage échoue dans les 2 minutes, le haut parleur cherchera le dernier appareil couplé.

Indication lumineuse

- ▶▶ clignote > en mode couplage
- ▶▶ ON > couplé à l'appareil ou connecté par le câble d'entrée AUX

Commandes (lorsque connecté par Bluetooth) lecture

- courte pression sur ⏮ > chanson précédente
- courte pression sur ⏭ > chanson suivante
- courte pression sur ▶▶ > Play / Pause
- longue pression ⏮ (-) > baisser le volume
- Longue pression ⏭ (+) > augmenter le volume

Fonctions mains libres

Lorsque vous recevez ou émettez un appel téléphonique sur/depus votre téléphone portable, l'appel sera automatiquement transféré vers le haut parleur (selon les paramètres du téléphone).

- Courte pression sur ▶▶ > répondre/terminer un appel
- longue pression sur 12 > appel rejeté



Informationen

- Wiederaufladbare Batterie mit Auflademöglichkeit über das USB-Kabel (Kabel im Lieferumfang enthalten).
- Optionale Kabelverbindung über AUX-in (Kabel im Lieferumfang enthalten).
- Arbeitsbereich bis zu 10 Meter (Bluetooth).
- Freisprechen mit Mobiltelefon (eingebautes Mikrofon).
- Bluetooth-Version 2.1

Ein-/Ausschalten

- Halten Sie die Taste ON/OFF (EIN/AUS) zum Einschalten gedrückt.
- Zum Ausschalten die Taste ON/OFF (EIN/AUS) erneut gedrückt halten.

Das automatische Ausschalten erfolgt nach 10 Minuten, wenn keine Kopplung und Kabelverbindung vorhanden ist.

Batterie aufladen

Das Gerät verfügt über eine eingebaute Lithium-Ionen-Batterie. Laden vor der ersten Inbetriebnahme die Batterie für 8 Stunden auf. Es besteht keine Gefahr der Überladung. Das Gerät wird durch den Anschluss an den USB-Port eines Computers oder an einen USB-Adapter mit einem 5V-1000mA Ausgang aufgeladen.

Durch Verwendung der Lithium-Ionen-Batterie funktioniert das Gerät kabellos. Die Batterielaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Batterieanzeige

- ☐ und ☐ blinken > Aufladen erforderlich
 - ☐ und ☐ blinken > Lädt auf (wenn über USB angeschlossen)
 - ☐ und ☐ leuchten > aufgeladen
- (wenn über USB angeschlossen)

Bluetooth-Verbindung

- Halten Sie die Taste „ON/OFF“ (EIN/AUS)

gedrückt, bis Sie einen Signalton hören - HALTEN Sie die Taste „ON/OFF“ (EIN/AUS) WEITERHIN GEDRÜCKT, bis Sie ZWEI weitere kurze Töne hören. Der Lautsprecher befindet sich jetzt im Kopplungsmodus und kann gesucht werden.

- Stellen Sie im Bluetooth-Menü Ihres Bluetooth-Geräts die Betriebsart „Suchen“ ein.
- Wählen Sie in der Geräteliste "Bluetooth" aus. Wenn erforderlich, bestätigen die Kopplung mit dem Passcode „0000“.
- Wenn die Kopplung der Geräte erfolgreich war, gibt der Lautsprecher EINEN Signalton aus.

Wenn die Kopplung innerhalb von 2 Minuten nicht erfolgreich war, sucht der Lautsprecher nach dem zuletzt gekoppelten Gerät.

Anzeige

- ▶▶▶ blinkt > Im Kopplungsmodus
- ▶▶▶ leuchtet > Mit dem Gerät gekoppelt oder über das AUX-in-Kabel verbunden

Bedienelemente (bei Verbindung über Bluetooth)

Musikwiedergabe

- Kurzer Tastendruck auf ◀◀ > Vorheriger Titel
- Kurzer Tastendruck auf ▶▶ > Nächster Titel
- Kurzer Tastendruck auf ▶▶▶ > Wiedergabe / Pause
- Langer Tastendruck auf ◀◀ (-) > Lautstärke verringern
- Langer Tastendruck auf ▶▶ (+) > Lautstärke erhöhen

Freisprechfunktion

Wenn Sie einen Anruf tätigen oder mit Ihrem Mobiltelefon entgegennehmen, wird das Gespräch (abhängig von den Telefoneinstellungen) automatisch an die Lautsprecher übertragen.

- Kurzer Tastendruck auf ▶▶▶ > Anruf annehmen / beenden
- Langer Tastendruck auf ▶▶▶ > Anruf ablehnen

Informazioni

- Batteria ricaricabile con opzione di ricarica tramite cavo USB (cavo incluso)
- Connessione cavo opzionale con AUX-in (cavo incluso)
- Distanza operativa fino a 10 metri (Bluetooth)
- A mani libere con cellulare (microfono incorporato)
- Versione Bluetooth 2.1

Accensione ON/OFF

- Tenere premuto il pulsante ON/OFF per accendere.
- Tenere premuto di nuovo ON/OFF per spegnere.

Si spegnerà automaticamente in assenza di accoppiamento e linea per 10 minuti.

Caricabatterie

Il dispositivo ha una batteria ricaricabile incorporata a ioni di litio. Per la prima volta; caricare la batteria per 8 ore. Non c'è rischio di sovraccarico. L'unità è caricata collegando l'unità alla porta USB di un computer o ad un adattatore USB con un'uscita di 5v-1000mA.

L'unità funzionerà senza fili usando la batteria a ioni di litio. La durata della batteria dipende da quanto sta lavorando duramente l'unità. Musica pesante, rumorosa e piena di bassi utilizzerà più energia per essere prodotta rispetto ad una conversazione.

Indicazione batteria

- ▶ e ▶▶ lampeggianti > Necessita ricarica
- ◀▶ e ▶▶ lampeggianti > In carica (quando l'USB è collegato)
- ◀▶ e ▶▶ ACCESSI > carico (quando l'USB è collegato)

Collegamento Bluetooth

- Tenere premuto il pulsante "ON/OFF" finché

non si sentirà un tono - CONTINUARE A TENERE il pulsante "ON/OFF" finché non si sentono DUE ulteriori brevi toni. Il diffusore si trova ora in modalità accoppiamento e può essere rilevato.

- Impostare il proprio dispositivo Bluetooth su "Cerca" usando il menu Bluetooth del dispositivo.
- Scegliere 'Bluetooth' dalla lista. Se necessario, confermare l'accoppiamento con la chiave di accesso "0000".
- Quando i dispositivi sono accoppiati, il diffusore emetterà UN tono acustico.

Se l'accoppiamento non ha avuto successo entro 2 minuti, il diffusore cercherà l'ultimo dispositivo accoppiato.

Indicazione Luce

- ▶▶▶ lampeggiante > In modalità accoppiamento
- ▶▶ ON > Accoppiato al Dispositivo o collegato tramite cavo AUX-in

Controlli (quando collegato tramite Bluetooth)

Riproduzione musica

- Breve pressione ◀◀ > Canzone precedente
- Breve pressione ▶▶ > Canzone successiva
- Breve pressione ▶▶▶ > Riproduzione / Pausa
- Lunga pressione ◀◀ (-) > Diminuisce il volume
- Lunga pressione ▶▶ (+) > Aumenta il volume

Funzione a mani libere

Quando si esegue o si riceve una chiamata dal proprio cellulare la chiamata (a seconda delle impostazioni del telefono) sarà trasferita automaticamente al diffusore.

- Breve pressione ▶▶▶ > Rispondi / termina chiamata
- Lunga pressione ▶▶▶ > Rifiuta chiamata



Información

- Batería recargable con opción de carga mediante cable USB (cable incluido)
- Conexión de cable opcional por AUX-in (cable incluido)
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros (Bluetooth)
- Manos libres con teléfono móvil (micrófono integrado)
- Bluetooth versión 2.1

Encendido/apagado

- Mantenga pulsado el botón ON/OFF para encenderlo.
- Vuelva a mantener pulsado el ON/OFF para apagarlo.

Se apagará automáticamente sin estar emparejado y sin entrada de audio durante 10 minutos

Carga de la batería

El dispositivo dispone de una batería de iones de litio recargable integrada. La primera vez, cargue la batería durante 8 horas. No existe riesgo de sobrecarga. La unidad se carga al conectarla al puerto USB de un ordenador o a un adaptador USB con salida de 5v-1000mA.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable gracias a la batería de iones de litio. La cantidad de vida de la batería dependerá de la intensidad de funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Indicaciones de la batería

- Parpadeo del **⏪** y **⏩** > necesita carga
- Parpadeo del **⏪** y **⏩** > cargando (cuando esté conectado a un USB)
- ⏪** y **⏩** encendidos > acusado (cuando esté conectado a un USB)

Conexión Bluetooth

- Mantenga pulsado el botón "ON/OFF" hasta que oiga un tono - SIGA MANTENIENDO PULSADO el "ON/OFF" hasta que oiga DOS tonos rápidos más. El altavoz se encuentra ahora en el modo de emparejamiento o "pairing" y puede ser encontrado.
- Ponga su dispositivo Bluetooth en búsqueda ("Search") con ayuda del menú Bluetooth del dispositivo.
- Elija "Bluetooth" de la lista. Si fuera necesario, confirme el emparejamiento o "pairing" con la clave "0000".
- Cuando los dispositivos estén emparejados, el altavoz emitirá UN tono audible.

Si el emparejamiento no se realiza con éxito antes de 2 minutos, el altavoz buscará el último dispositivo con el que fue emparejado.

Indicaciones luminicas

- Parpadeo del **▶▶** > en modo "pairing"
- ▶▶** encendido > emparejado con dispositivo o conectado por cable AUX-in

Mandos (cuando esté conectado por Bluetooth)

Reproducción de música

- Pulsación corta del **⏪** > canción anterior
- Pulsación corta del **⏩** > canción posterior
- Pulsación corta del **▶▶** > reproducir / Pausar
- Pulsación larga del **⏪ (-)** > bajar volumen
- Pulsación larga del **⏩ (+)** > subir volumen

Función manos libres

Cuando haga una llamada o la reciba desde su teléfono móvil, la llamada (sujeta a la configuración del teléfono) será transferida automáticamente al altavoz.

- Pulsación corta del **▶▶** > responder/ finalizar llamada
- Pulsación larga del **▶▶** > rechazar llamada

Informações

- Bateria recarregável com opção de carregamento através de cabo USB (cabo incluído)
- Conexão por cabo Aux-In (cabo incluído)
- Operação alcance de até 10 metros (Bluetooth)
- Mãos-livres com o telefone móvel (microfone embutido)
- Bluetooth versão 2.1

Ligar e desligar

- Pressione e segure o botão ON/OFF para ligar.
- Pressione e segure ON/OFF para desligar.

O equipamento desliga-se automaticamente, caso não seja em 10 minutos.

Carregar a bateria

O dispositivo tem uma bateria interna recarregável de lítio. Pela primeira vez, carregue a bateria durante 8 horas. Não há risco de sobrecarga. A unidade é carregada quando conectada a uma unidade USB de um computador ou um adaptador USB com saída de 5V-1000mA.

A unidade vai operar sem a ligação de fios usando a bateria de lítio-ion. A vida útil da bateria depende dos fatores de funcionamento. A música com altos graves, vai consumir mais energia do que a palavra falada.

Indicação de bateria

- Pisca **⏪** e **⏩** vezes > precisa de carregamento
- Pisca **⏪** e **⏩** > Em carga
(quando está conectado a USB)
- Ligado **⏪** e **⏩** > Cobrado
(quando está conectado a USB)

Conexão Bluetooth

- Pressione e segure a tecla "ON/OFF" até ouvir um tom - Continue a segurar o "ON/OFF" até ouvir dois tons mais rápidos. A coluna está agora no modo de emparelhamento e pode ser encontrado.
- Defina o seu dispositivo Bluetooth para "pesquisa", utilizando o menu dos dispositivos Bluetooth.
- Escolha 'Bluetooth' da lista. Se necessário, confirmar o emparelhamento com a senha "0000".
- Quando os dispositivos são emparelhados, a coluna vai dar um tom audível.

Se o emparelhamento não for bem sucedido em 2 min., a coluna irá procurar o último dispositivo emparelhado.

Indicação de luz

- Pisca **▶▶** vezes > Em modo de emparelhamento
- Ligado **▶▶** > Emparelhado ao dispositivo ou ligado por AUX-in

Comandos (quando conectado por Bluetooth)

Reprodução de música

- Toque curto **⏪** > Música Anterior
- Toque curto **⏩** > Próxima música
- Toque breve **▶▶** > Play / Pausa
- Toque Longo **⏪** (-) > Diminuir volume
- Toque Longo **⏩** (+) > Aumentar o volume

Função mãos-livres

Quando faz ou recebe uma ligação de seu telefone móvel, a chamada (sujeito a definições do telefone) ser automaticamente transferida para a coluna.

- Pressão breve **▶▶** > Atender / encerrar chamadas
- Pressão longa **▶▶** > Rejeitar chamada



Information

- Uppladdningsbart batteri som kan laddas via USB-kabel (kabel medföljer)
- Valfri kabelanslutning genom AUX-in (kabel medföljer)
- Arbetsområde upp till 10 meter (Bluetooth)
- Handsfree med mobiltelefon (inbyggd mikrofon)
- Bluetooth version 2.1

Ström PÅ/AV

- Tryck och håll ned ON/OFF-knappen för att slå PÅ.
- Tryck och håll ned ON/OFF-knappen igen för att slå AV.

Den kommer att slås AV automatiskt utan att paras och med linje in under 10 minuter.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumjonbatteri. Första gången, ladda batteriet i 8 timmar. Det finns ingen risk för överladdning. Enheten laddas genom att den ansluts till en dators USB-port eller en USB-adapter med en utteffekt på 5V - 1000mA.

Enheten fungerar utan kabelanslutningen med hjälp av litiumjonbatteriet. Mängden batteritid beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik kommer att använda mer energi än talade ord.

Batteriidikering

- ☐ och ►► blinkar > Behöver laddas
- ◄◄ och ►► blinkar > Laddar (när USB är ansluten)
- ◄◄ och ►► är PÅ > Debiteras (när USB är ansluten)

Bluetooth-anslutning

- Tryck och håll ned "ON/OFF"-knappen tills du hör en ton - FORTSÄTT ATT HÅLLA NED "ON/OFF"-knappen tills du hör TVÅ till snabba toner. Högtalaren är nu i ihopparningsläge och kan hittas.
- Ställ in din Bluetooth-enhet till "Search" med hjälp av enhetens Bluetooth-meny.
- Välj 'Bluetooth' i listan. Om det behövs, bekräfta ihopparningen med lösenordet "0000".
- När enheterna är parade, kommer högtalaren ge ifrån sig EN hörbar ton.

Om paringen inte lyckas inom 2 minuter, kommer högtalaren att söka efter den senast parade enheten.

Ljusindikering

- blinkar > Ihopparningsläge
- PÅ > Parad med enhet eller ansluten via AUX-in-kabel

Kontroller (när den är ansluten via Bluetooth)

Musikuppspelning

- Kort tryckning ◄◄ > Föregående låt
- Kort tryckning ►► > Nästa låt
- Kort tryckning ►►► > Spela/Pausa
- Lång tryckning ◄◄ (-) > Minska volym
- Lång tryckning ►►► (+) > Öka volym

Handsfree-funktion

När du ringer eller får ett samtal på din mobiltelefon kommer samtalet (beroende på telefoninställningar) automatiskt överförs till högtalaren.

- Kort tryckning ►►► > Svara/Avsluta samtal
- Lång tryckning ►►► > Avvisa samtal

Informacje

- Akumulator z możliwością ładowania przez USB (kabel dołączony)
- Opcjonalne podłączenie przez przewód AUX-in (kabel dołączony)
- Zasięg operacyjny aż do 10 metrów (Bluetooth)
- Zestaw głośnomówiący dla telefonu komórkowego (wbudowany mikrofon)
- Wersja Bluetooth 2.1

Zasilanie ON/OFF

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF, aby włączyć.
- Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF, aby wyłączyć.

Urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy przez 10 minut nie będzie synchronizacji lub podłączenia.

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowo-jonowy. Za pierwszym razem; ładuj baterię przez 8 godzin. Nie ma ryzyka przeładowania baterii. Urządzenie jest ładowane poprzez podłączenie do portu USB komputera lub ładowarki USB z wyjściem 5v-1000mA.

Urządzenie będzie działało bez podłączenia przez kabel na bazie akumulatora litowo-jonowego. Żywotność baterii zależy od intensywności pracy urządzenia. Ciężka, głośna, basowa muzyka będzie zużywała więcej energii niż słowo mówione.

Wskaźnik baterii

- ◀▶ miga > Wymaga ładowania
- ◀▶▶ miga > Ładuje (gdy podłączone USB)
- ◀▶▶ włączone > Oskarżony (gdy podłączone USB)

Połączenie Bluetooth

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON/OFF”, aż usłyszysz dźwięk—KONTYNUUJ PRZYTRZYMYWANIE przycisku „ON/OFF”, aż usłyszysz DWA szybsze dźwięki. Głośnik jest teraz w trybie synchronizacji i może zostać wyszukany.
- Ustaw swoje urządzenie Bluetooth w tryb wyszukiwania korzystając z menu Bluetooth urządzenia.
- Wybierz 'Bluetooth' z listy. Jeżeli wymagane, potwierdź synchronizację hasłem "0000".
- Gdy urządzenia zostaną zsynchronizowane, głośnik wyda JEDEEN słyszalny dźwięk.

Jeżeli synchronizacja nie nastąpi w ciągu 2 minut, głośnik wyszuka ostatnio zsynchronizowane urządzenie.

Lampki kontrolne

Migające ▶▶ > W trybie synchronizacji
 Włączone ▶▶ > Zsynchronizowane z urządzeniem lub połączone przez przewód AUX-in

Przyciski (gdy połączone przez Bluetooth)

Odtwarzanie muzyki

- Krótkie naciśnięcie ◀◀ > Poprzedni utwór
- Krótkie naciśnięcie ▶▶ > Następny utwór
- Krótkie naciśnięcie ▶▶▶ > Odtwórz / Zatrzymaj
- Długie naciśnięcie ◀ (-) > Zmniejsz głośność
- Długie naciśnięcie ▶ (+) > Zwiększ głośność

Funkcja zestawu głośnomówiącego

Gdy wykonujesz lub odbierasz połączenie z twojego telefonu komórkowego, połączenie zostanie (zależnie od ustawień telefonu) automatycznie przekazane do głośnika.

- Krótkie naciśnięcie ▶▶ > Odbierz / zakończ rozmowę
- Długie naciśnięcie ▶▶▶ > Odrzuć rozmowę

Πληροφορίες

- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με επιλογή φόρτισης μέσω καλωδίου USB (το καλώδιο συμπεριλαμβάνεται)
- Προαιρετικό καλώδιο σύνδεσης AUX-in (το καλώδιο συμπεριλαμβάνεται)
- Εμβέλεια λειτουργίας μέχρι 10 μέτρα (Bluetooth)
- Ανοικτή ακρόαση μέσω κινητού τηλεφώνου (ενσωματωμένο μικρόφωνο)
- Bluetooth έκδοση 2.1

Τροφοδοσία έναρξη/διακοπή (ON/OFF)

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για να βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF ξανά για να σβήσετε τη συσκευή.

Θα σβήσει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί ζεύξη ή χρησιμοποιηθεί η γραμμή για 10 λεπτά.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Όταν φορτίστε για πρώτη φορά, φορτίστε την μπαταρία για 8 ώρες. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης. Η μονάδα φορτίζεται συνδεδεμένης της σε θύρα USB σε υπολογιστή ή σε προσαρμογέα USB με έξοδο 5v-1000mA.

Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλώδιο, χρησιμοποιώντας την μπαταρία ιόντων λιθίου. Η ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από την ένταση της λειτουργίας της μονάδας. Η ένταση, δυνατή, μουσική με μπάσα χρησιμοποιεί περισσότερή ενέργεια σε σχέση με τον προφορικό λόγο

Ενδείξεις μπαταρίας

- Οι ενδείξεις **██** και **███** αναβοσβήνουν
> Χρειάζεται να γίνει φόρτιση
- Οι ενδείξεις **██** και **███** αναβοσβήνουν
> Γίνεται φόρτιση (όταν είναι συνδεδεμένη στο USB)
- Οι ενδείξεις **██** και **███** παραμένουν αναμμένες
> χρεώνονται (όταν είναι συνδεδεμένη στο USB)

Σύνδεση Bluetooth

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "ON/OFF" μέχρι να ακούσετε μία ηχητική ειδοποίηση – ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΑΤΕ ΠΑΤΗΜΕΝΟ το κουμπί "ON/OFF" μέχρι να ακούσετε ΔΥΟ ηχητικές ειδοποιήσεις. Μετά το άκουσμα των ηχητικών ειδοποιήσεων έχει γίνει πλέον ζεύξη του ηχείου και μπορεί να εντοπιστεί.
- Ρυθμίστε τη συσκευή σας Bluetooth στη λειτουργία "Search - Αναζήτηση" χρησιμοποιώντας το μενού Bluetooth της συσκευής.
- Επιλέξτε την ένδειξη "Bluetooth"-Καλιμπράρισμα από τη λίστα. Εάν χρειαστεί, επιβεβαιώστε τη ζεύξη εισάγοντας τον κωδικό πρόσβασης "0000".
- Όταν πραγματοποιηθεί ζεύξη των συσκευιών, θα ακουστεί ΜΙΑ ηχητική ειδοποίηση από το ηχείο.

Εάν δεν πραγματοποιηθεί ζεύξη εντός 2 λεπτών, το ηχείο θα αναζητήσει την τελευταία συσκευή που είχε αντιστοιχιστεί.

Φωτεινές ενδείξεις

- Η ένδειξη **███** αναβοσβήνει
> Σε λειτουργία ζεύξης
- Η ένδειξη **███** παραμένει αναμμένη
> Έγινε ζεύξη σε συσκευή ή έγινε σύνδεση σε καλώδιο στην υποδοχή AUX-in

Έλεγχος (όταν γίνεται σύνδεση μέσω Bluetooth)

Αναπαγωγή μουσικής

- Γρήγορο πάτημα του **⏪** > Το προηγούμενο τραγούδι
- Γρήγορο πάτημα του **⏩** > Το επόμενο τραγούδι
- Γρήγορο πάτημα του **⏮** > Αναπαγωγή/Παύση
- Παρατεταμένο πάτημα του **⏪ (-)** > Μείωση της έντασης του ήχου
- Παρατεταμένο πάτημα του **⏩ (+)** > Αύξηση της έντασης του ήχου

Λειτουργία ανοικτής ακρόασης

Όταν πραγματοποιείτε ή λαμβάνετε μια κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο ή κλήση (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου) θα μεταφερθεί αυτόματα στο ηχείο.

- Γρήγορο πάτημα του **⏮** > Απάντηση/Λήξη κλήσης
- Παρατεταμένο πάτημα του **⏮** > Απόρριψη κλήσης

Informácie

- Nabíjateľná batéria s možnosťou nabíjania cez USB kábel (kábel je súčasťou dodávky)
- Voľiteľné káblové pripojenie vstupným konektorom AUX (kábel je súčasťou dodávky)
- Funkčný dosah až do 10 metrov (Bluetooth)
- Funkcia Hands-free s mobilným telefónom (zabudovaný mikrofón)
- Bluetooth verzia 2.1

ZAP./VYP. napájania

- Stlačte a podržte tlačidlo ZAP./VYP., aby ste zariadenie zapli.
- Stlačte a podržte tlačidlo ZAP./VYP. znova, aby ste zariadenie vypli.

Zariadenie sa VYPNE automaticky, pokiaľ nie je počas 10 minút spárované a pripojené.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu. Prvýkrát nabíjajte batériu počas 8 hodín. Nehrozí žiadne riziko jej prebitia. Zariadenie sa nabíja pripojením k USB portu počítača alebo k USB adaptéru s výstupom 5 V-1000 mA.

Zariadenie bude fungovať bez káblového pripojenia vďaka energii z lítium-iónovej batérie. Množstvo energie v batérii závisí od náročnosti použitia zariadenia. Rýchla, hlasná hudba s množstvom basov spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Indikácia stavu batérie

- ⏪ a ⏩ bliká > Je potrebné dobiť batériu
- ⏪ a ⏩ bliká > Nabíjanie (keď je pripojené USB)
- ⏪ a ⏩ SVIETI > Nabitá (keď je pripojené USB)

Bluetooth pripojenie

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „ZAP./VYP.“, pokým nebudete počuť tón - ĎALEJ DRŽTE STLAČENÉ tlačidlo „ZAP./VYP.“, pokým nebudete počuť ďalšie DVA rýchle tóny. Reproduktor je teraz v režime párovania a dá sa vyhľadať.
- Nastavte vaše Bluetooth zariadenie pomocou ponuky Bluetooth na „Vyhľadávanie“.
- Zo zoznamu zariadení vyberte „Bluetooth“. Ak je to potrebné, potvrďte párovanie kódom „0000“.
- Keď sa zariadenia spárujú, reproduktor vydá JEDEN zvukový tón.

Ak neprebehne režim párovania do 2 minút, reproduktor vyhľadá naposledy spárované zariadenie.

Svetelná indikácia

- ▶▶ bliká > V režime párovania
- ▶▶ SVIETI > Spárované so zariadením alebo pripojené konektorom AUX

Ovládače (pri Bluetooth pripojení)

Prehrávanie hudby

- Krátke stlačenie ⏪ > Predchádzajúca skladba
- Krátke stlačenie ▶▶ > Nasledujúca skladba
- Krátke stlačenie ▶▶ > Prehrávať / Pozastaviť
- Dlhé stlačenie ⏪ (-) > Zníženie hlasitosti
- Dlhé stlačenie ▶▶ (+) > Zvýšenie hlasitosti

Funkcia Handsfree

Keď uskutočnite alebo prijmete hovor na vašom mobilnom telefóne, hovor (podľa nastavení telefónu) sa automaticky preniesie do reproduktora.

- Krátke stlačenie ▶▶ > Zdvihnúť / ukončiť hovor
- Dlhé stlačenie ▶▶ > Odmietnuť hovor



Informatie

- Oplaadbare batterij met oplaadmogelijkheid via een USB-kabel (kabel inclusief)
- Optionele aansluiting dmv jack-to-jack via AUX-in (kabel inclusief)
- Bereik tot 10 meter (Bluetooth)
- Mogelijkheid voor hands-free bellen met mobiele telefoon (ingebouwde microfoon)
- Bluetooth versie 2.1

Power ON/OFF

- Houd de ON/OFF-knop in om aan te zetten.
- Houd de ON/OFF-knop nogmaals in om uit te schakelen.

Het apparaat zal zichzelf uitschakelen na 10 min. wanneer er geen koppeling of AUX-in gevonden wordt.

Batterij wordt opgeladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium-ion batterij. Laad bij het eerste gebruik de batterij gedurende 8 uur op. Er is geen risico op overladen. De unit wordt opgeladen dmv een USB-poort van een computer of een USB-adapter met een 5V-1000mA output.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium-ion batterij. De speeltijd op batterijgebruik is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide, bas muziek zal meer energie gebruiken dan gesproken woorden.

Batterij-indicatie

- ◀▶ en ▶▶ knipperend > Opladen is nodig
- ◀▶ en ▶▶ knipperend > wordt opgeladen
(als USB is aangesloten)
- ◀▶ and ▶▶ ON > Opgeladen
(als USB is aangesloten)

Bluetooth-verbinding

- Houd de "ON/OFF" knop ingedrukt totdat u een toon hoort - Houdt de "ON/OFF" knop in totdat u nog twee snelle tonen hoort. De luidspreker staat nu in de koppel-modus en is vindbaar.
- Stel uw Bluetooth-apparaat in op "zoeken naar apparaten" in het Bluetooth-menu.
- Kies 'Bluetooth' uit de lijst. Desgewenst bevestig de koppeling met het wachtwoord "0000".
- Als de apparaten zijn gekoppeld, geeft de luidspreker een enkel geluidssignaal.

Bij geen succesvolle nieuwe koppeling binnen 2 min., dan zoekt de speaker automatisch naar de laatst gekoppelde.

Licht indicatie

- ▶▶ knipperend > In koppel-modus
- ▶▶ aan > Gekoppeld aan apparaat of aangesloten via AUX-in kabel

Controls (indien aangesloten via Bluetooth)

Muziek afspelen

- Druk kort op ◀▶ > Vorige track
- Druk kort op ▶▶ > Volgende track
- Kort indrukken ▶▶ > Play / Pause
- Lang indrukken ◀▶ (-) > Volume verlagen
- Lang indrukken ▶▶ (+) > Volume verhogen

Handsfree-functie

Wanneer u belt of een oproep binnen krijgt van uw mobiele telefoon, wordt het gesprek (afhankelijk van de telefooninstellingen) automatisch doorgezet naar de luidspreker.

- Kort indrukken ▶▶ > Gesprek beantwoorden / beëindigen
- Lang drukken ▶▶ > Oproep weigeren

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE · The Netherlands · Fax: +31 416 69 90 01 · E-mail: info@caliber.nl